

**Horten-Ausbau geht sichtbar voran: Führung am 5. September zeigt den Bautenstand in allen vier Gebäudeteilen**

## Die Fassade putzt sich heraus und zeigt bald ihr neues Antlitz

Das Gerüst verdeckt noch etwas die neu herausgeputzte Fassade des altherwürdigen Horten-Gebäudes in der Plauener Innenstadt. Bald werden die Gerüste Stück um Stück fallen, dann wird der frische Sandstein mit den neuen Fenstern, der aufge-



möbelte Naturstein, der sanierte Balkon, die Gauben mit dem frisch eingedeckten Dach und der Eingangsbereich die Blicke auf sich ziehen.

Und auch dahinter sind die täglich rund 80 Bauarbeiter vieler Gewerke tüchtig am arbeiten.

Es werden Decken geputzt, Trockenbauwände in allen Geschossen erstellt, Wärmedämmung angebracht, Hohlboden eingebaut, Versorgungsleitungen für Lüftung, Heizung, Sanitär und Elektro installiert. Am Bauteil 4 werden Stützen und Decken geschalt, bewehrt und betoniert.

Ein dementsprechendes Bild bietet sich beim Rundgang vom Keller bis zum Dach und durch alle vier Gebäudeteile. Vom Rohbau bis zur ersten erkennbaren Büroetage ist der unterschiedliche Ausbauzustand zu erkennen. Man staunt, was aus dem entkernten Haus und dahinterliegendem Skelett seit dem Frühjahr 2011 geworden ist. Von allen bisherigen Besuchern kam dazu durchweg Respekt und Anerkennung für das Geleistete und Freude auf das zu erwartende neue Haus im Stadtzentrum.

Am 5. September lädt der Vogtlandkreis als Bauherr um 13:00 und um

14:30 Uhr zu Baustellenführungen ein. Wegen des laufenden Baubetriebes und der Sicherheit sind diese wiederum nur begrenzt und per An-

meldung möglich, wofür um Verständnis gebeten wird.

**Für die anderthalbstündige Führung am 5. September um 14:30**

**Uhr können sich 30 KJ-Leser am 2. September zwischen 10:00 Uhr und 12:00 Uhr in der Pressestelle anmelden: 03741 392-1041.**



Fotos (2): Hartmut Briesse

**ZWAV: Tag der offenen Tür – Kläranlage Plauen:**

## Biologische Abwasserbehandlung in privaten häuslichen Kleinkläranlagen wird Pflicht

Bis spätestens 31. Dezember 2015 müssen Grundstücksbesitzer, die nicht an eine zentrale Kläranlage angeschlossen sind, eine neue Kleinkläranlage errichten oder eine bestehende Anlage mit einer biologischen Reinigungsstufe nachrüsten. Die Abwasserreinigung darf ab Januar 2016

nur noch dem Stand der Technik entsprechend erfolgen, das haben Bundes- und Landtag beschlossen.

Es gibt also dringenden Handlungsbedarf. Doch welche Technologie kommt in Frage? Was muss bei Nachrüstung beachtet werden? Welcher Anlagentyp ist

für mein Grundstück optimal? Wie hoch sind die Baukosten und welche Betriebskosten fallen an? Wie muss die Wartung und Kontrolle erfolgen? Darauf bekommt man am 6. September 2014 Antworten. Zum Beratungstag auf der Kläranlage Plauen, Elsteruferweg 100, sind unsere Fachleute von 10:00 bis 16:00 Uhr für Sie da. Zudem stellen Mitarbeiter von Herstellerfirmen die Funktionsweisen ihrer Anlagen vor und offerieren ihre Angebote.

**So erreichen Sie den Veranstaltungsort:**

**Aus Plauen:** Dresdener Straße – links in Möschwitzer Straße – links Friesenweg – über Elster und Bahngleis – rechts in Elsteruferweg – Parken einseitig rechts entlang der Straße und kurzer Fußweg zur Kläranlage am Elsteruferweg 100

**Von A 72:** Abfahrt Plauen Ost – Dresdener Straße – an Ampel rechts in Möschwitzer Straße – links Friesenweg – weiter wie oben

- 15 Hersteller präsentieren Funktionsmodelle von vollbiologischen Kleinkläranlagen
- Beratung zu Bau, Fördermöglichkeiten, Inbetriebnahme und Wartung von Anlagen durch ZWAV-Mitarbeiter
- Informationsmaterial zum Kreditprogramm für den Bau von Kleinkläranlagen von der Sparkasse Vogtland
- Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt mit Leckerem vom Grill, unserer Wasserbar und mit der Privatbrauerei Blechschmidt.
- Ständig Führungen durch die ZKA Plauen mit vielen Infos zum Abwasser
- Aqualino mit Spielen für Kinder und Junggebliebene

**Vollbiologische Kleinkläranlagen**  
**Lieferung • Einbau • Nachrüstung • Wartung**  
**Beratung • Förderanträge**

**Michael Keilhack**  
BAUDENKLEINSTÄUEN  
Hochbau • Tiefbau • Ausbau  
Vom Keller bis zum Dachgeschoss

Tel.: (037421) 70 79 4  
Fax: (037421) 70 79 5  
Funk: 0179 539 54 17  
08606 Oelsnitz  
Untermarxgrüner Weg 4  
www.keilhack-bau.de

**Klempner**  
**Installateur**

Tel.: (037421) 22 44 4  
Fax: (037421) 22 28 4  
Klempner- und Installateur GmbH Oelsnitz  
08606 Oelsnitz  
Alte Bahnhofstraße 15  
www.klempner-installateur.de

**Alles aus einer Hand!**

**DRESSSEL**  
**KLÄRTECHNIK**

Bahnhofstr. 25  
95346 Stadtsteinach  
Tel. 09225 / 95695-00  
Fax 09225 / 95695-22

**KLARO**

**VOLLBIOLOGISCHE KLÄRANLAGEN**  
Neubau in Beton  
oder Kunststoff  
und Nachrüstungen

www.dressel-klartechnik.de  
info@dressel-klartechnik.de

**KVW**  
**Klempnerei Wetzel**  
**Heizung Lüftung Sanitär**

**BIOLOGISCHE KLEINKLÄRANLAGEN**

WARTUNG  
INSTALLATION  
NACHRÜSTUNG

Gasse 8, 08233 Pfaffengrün, Tel. 037468/2740, www.bwetzel.de

**Die einzigartige Kleinkläranlage ohne Strom und ohne mechanische Komponenten nach dem BIOROCK-Verfahren**

**BIOROCK**

**Vorteile:**

- stromloser Betrieb
- keine beweglichen, mechanischen Teile
- Nachrüstung möglich
- hervorragende Reinigungsleistung
- lärm- und geruchsfrei
- Über- und Unterlasten sind möglich
- minimalster Wartungsaufwand
- geringe Wartungs- und Betriebskosten
- Säcke unterliegen keinem Austauschzyklus

**STOP-COMPANY®**  
eine Initiative der Fa. EUNIG Energie- & Umwelttechnik  
www.stop-company.de

CE-Kennzeichnung  
EN 12566-3  
EN 12566-1  
DIBt-Zulassung  
Deutsches Institut für Bautechnik  
Z-55 41-306  
Z-55 41-307  
Z-55 4-304  
Z-55 4-305

Tel.: 0371-3365968 in Chemnitz • Tel.: 035021-593345 in Dresden

**Vollbiologische Kleinkläranlagen**  
**Beratungstag, Kläranlage Plauen**

Herzlich  
Willkommen!

**TAG DER OFFENEN TÜR**

**Samstag, 6. September 2014**  
**10:00 bis 16:00 Uhr**

ZWAV-Kläranlage Plauen • Elsteruferweg 100

**ZWAV**